

УДК 94(47)+070
ББК 63.3(2)45+76.01
Ш 19

Утверждено к печати
Ученым советом Института российской истории РАН

Рецензенты:
Лисейцев Д.В., Малёк Э., Стефанович П.С., Янссон О.

Научный редактор:
Романова А.А.

Шамин С.М.

Ш 19 Иностранные «памфлеты» и «курьезы» в России XVI — начала XVIII столетия. — М.: Весь Мир, 2020. — 392 с.

ISBN 978-5-7777-0765-9

Исследование посвящено переводившимся в XVI — начале XVIII в. в России европейским памфлетам, газетным статьям, летучим листкам и другим информационным текстам малых форм. В центре внимания находятся сочинения, вошедшие в состав рукописных сборников. Памятники изучены на фоне приказных документов, выступавших в качестве источника для книжной традиции.

Автор ставит вопросы о том, как в России распространялась культура Нового времени, шли процессы европеизации русского общества, как Московское государство вовлекалось в европейскую коммуникационную революцию.

В приложения включены переводы иностранных текстов, которые наиболее интересны с исторической или литературной точек зрения.

УДК 94(47)+070
ББК 63.3(2)45+76.01

Отпечатано в России

ISBN 978-5-7777-0765-9

© Институт российской истории РАН, 2020
© Шамин С.М., 2020
© Издательство «Весь Мир», 2020

Оглавление

Введение	7
Глава 1. Знамения гнева Божьего: катастрофические стихийные бедствия	34
Глава 2. Небесные знаки	55
Глава 3. Пророки и пророчества	80
Глава 4. «Сказание о двух старцах»	90
Глава 5. Назидательные тексты	131
Глава 6. Поддельные послания и указы турецких султанов	144
Глава 7. Политический «памфлет» вне турецкого контекста	173
Глава 8. Османская империя и ее соседи: описание войн	182
Глава 9. Празднества и публичные церемонии	196
Глава 10. Окружающий мир в текстах малых форм	207
Глава 11. Смех и юмор: мир, вывернутый наизнанку	216
Глава 12. «Фряжские листы» — лубок — политическая гравюра	225
Глава 13. Переводы прессы как фактор европеизации русской знати: торжества и панегирики по случаю победы над османами и взятия Азова	237
Глава 14. «Курьезы» и рождение русской прессы	257
Глава 15. Выучить государя	273
Глава 16. Трансмутация читателя	292
Глава 17. Судьбы допетровских текстов, сюжетов и образов в XIX—XXI столетиях	312

Заключение.....	322
Приложения.....	334
Библиография.....	360
Список сокращений.....	390